

ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU
HỖ TRỢ XÂY DỰNG BÁO CÁO ĐÁNH GIÁ, GIÁM SÁT

1) Thông tin chung

Gói thầu: Hỗ trợ xây dựng báo cáo đánh giá, giám sát;

Dự án: “Áp dụng Hóa học xanh tại Việt Nam nhằm hỗ trợ tăng trưởng xanh, và giảm thiểu việc sử dụng và giảm phát thải các hóa chất hữu cơ khó phân hủy (POPs) và hóa chất nguy hại” (sau đây gọi tắt là Dự án);

Nhu cầu: Tuyển 01 tư vấn cá nhân trong nước;

Thời gian thực hiện: 5/2019 - 12/2020;

Địa điểm: Hà Nội và một số tỉnh thành tại Việt Nam

2) Tóm tắt dự án

Cục Hóa Chất (Bộ Công Thương Việt Nam) đang thực hiện Dự án được tài trợ bởi GEF/UNDP và đồng tài trợ bởi các cơ quan/tổ chức và doanh nghiệp tại Việt Nam.

Dự án được thực hiện với mục tiêu kiến tạo môi trường thuận lợi để giới thiệu Hóa học xanh (HHX) và những ứng dụng của HHX cho các ngành sản xuất tại Việt Nam nhằm giảm thiểu sử dụng, phát thải hóa chất thuộc danh mục kiểm soát của Công ước Stockholm và Công ước Minamata. Bên cạnh đó, Dự án cũng đặt mục tiêu giảm sử dụng và phát thải hóa chất cần lưu tâm khác không nằm trong danh mục kiểm soát của các thỏa thuận môi trường đa phương (MEAs); cải thiện hiệu suất sử dụng năng lượng và tài nguyên tự nhiên; tạo ra những lợi ích cộng hưởng khi giảm phát thải khí nhà kính cho các ngành sản xuất, ngành công nghiệp được hỗ trợ bởi dự án.

Dự án sẽ giúp giảm thiểu sử dụng của các chất ô nhiễm hữu cơ khó phân hủy (POPs), giảm phát thải POPs phát sinh không chủ định thông qua việc giới thiệu cách tiếp cận HHX trong sáu ngành công nghiệp khác nhau tại Việt Nam: Mạ crôm, sản xuất giấy và bột giấy, sản xuất nhựa, dệt, thuốc bảo vệ thực vật và dung môi. Trong quá trình thực hiện dự án, các chỉ dẫn cụ thể cho từng ngành sẽ được xây dựng, đồng thời lồng ghép cách tiếp cận HHX vào các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan. Bên cạnh đó, hai cơ sở sản xuất thuộc hai trong số sáu ngành nói trên sẽ được lựa chọn để trình diễn thí điểm cách tiếp cận HHX. Dự án bao gồm ba hợp phần chính:

1. Xây dựng môi trường thuận lợi cho HHX Việt Nam;
2. Tăng cường nhận thức về HHX và những lợi ích của việc ứng dụng HHX và những nguyên tắc cơ bản;
3. Giới thiệu các cách tiếp cận HHX cho các ngành ưu tiên, và tại ít nhất hai cơ sở sản xuất.

Dựa trên kết quả đánh giá sơ bộ trong quá trình chuẩn bị dự án, danh sách các ngành công nghiệp ưu tiên để áp dụng các nguyên tắc HHX đã được xác định:

1. Ngành mạ điện: Sử dụng PFOS (perfluoro octane sulfonate) như tác nhân ăn mòn và chất chống tạo sương;

2. Ngành sản xuất nhựa: Sử dụng deca-BDE (deca-bromo diphenyl ether) có khả năng phân hủy thành POPs-PBDE (poly brominated diphenyl ether) cũng như chất hãm cháy PBBs (poly brominated biphenyls) được dùng nhiều trong nhựa polymer và paraffin clo hóa mạch ngắn;

3. Ngành dệt: Có khả năng giải phóng không chủ đích chất POPs vào trong sản phẩm do tạp chất trong nguyên liệu thô (như chất màu), sử dụng PFOS và PFAS (perfluorinated alkylated substances: Các chất alkyl sunfonat đã per - hoặc poly - flo hóa) chống thấm nước, deca-BDE (chất hãm cháy) và tẩy trắng bằng clo;

4. Ngành giấy và bột giấy: Sử dụng chất làm trắng chứa clo có thể tạo ra các hợp chất thứ cấp chứa clo trong môi trường như PCDD/F (polychloro dibenzo dioxin/furan)

5. Ngành sản xuất và sử dụng thuốc BVTV: Tiếp tục nhập khẩu và sử dụng hóa chất bị hạn chế có chứa POPs, và sử dụng thủy ngân trong một số công thức thuốc BVTV;

6. Ngành dung môi và sơn: Sử dụng dung môi gốc clo và paraffin clo hóa mạch ngắn trong sơn, cũng như sử dụng thủy ngân trong một số công thức sản xuất sơn.

Các hoạt động của gói thầu nằm trong hợp phần 4 (Giám sát và đánh giá Dự án; Phổ biến những kết quả, bài học kinh nghiệm và kiến thức thu được từ Dự án), hoạt động 4.1.1.2 (Giám sát dự án, bài học kinh nghiệm).

Hiện tại, Dự án đang triển khai thực hiện ở năm thứ 2. Trong khuôn khổ của Dự án, Cục Hóa Chất/Ban quản lý Dự án (PMU) và Chương Trình Phát Triển Liên Hợp Quốc (UNDP) đang tìm kiếm 01 tư vấn cá nhân trong nước có năng lực chuyên môn phù hợp nhằm tư vấn và cung cấp cho PMU các hỗ trợ về mặt kỹ thuật trong mọi hoạt động của Dự án như hoạt động điều phối, giám sát kỹ thuật, chuẩn bị Điều khoản tham chiếu cho các hoạt động.

3) Mục tiêu chính của gói thầu

Mục tiêu chính của gói thầu này là đảm bảo Dự án được thực hiện suôn sẻ, hiệu quả và đúng hướng.

4) Phạm vi công việc, nhiệm vụ và trách nhiệm của chuyên gia tư vấn trong gói thầu

Chuyên gia tư vấn thực hiện hai nhiệm vụ chính:

1. Hỗ trợ Giám đốc Dự án (NPD) và Điều phối viên Dự án (PM) thực hiện các nhiệm vụ;

2. Đảm bảo chất lượng thực hiện các gói thầu, (Project Quality Assurance: QA), giám sát và đánh giá (Monitoring & Evaluation: M&E).

Trong đó, chuyên gia tư vấn có nhiệm vụ và trách nhiệm cụ thể như sau:

4.1. Đối với vấn đề quản lý Dự án

a. Cung cấp tư vấn chiến lược để thực hiện các tiểu dự án bằng cách:

Hỗ trợ để thực hiện kế hoạch năm và kế hoạch quý của dự án;

Tư vấn cho PM về việc tích hợp quản lý rủi ro, kế hoạch quản lý chất lượng, kế hoạch giám sát và đánh giá trong kế hoạch năm.

b. Hỗ trợ PM chuẩn bị các báo cáo chính của Dự án (báo cáo quý, báo cáo năm, báo cáo đánh giá thực hiện dự án và các báo cáo kỹ thuật khác), trong đó tập chung vào tính đầy đủ và hoàn chỉnh về mặt kỹ thuật của các báo cáo này;

c. Hỗ trợ NPD và PM thực hiện quản lý rủi ro bằng cách: i) Xác định các vấn đề quan trọng, rào cản hoặc rủi ro (rủi ro bên ngoài); ii) Tư vấn cho NPD các giải pháp quản lý có hiệu quả đối với các rủi ro và các rào cản mới xuất hiện; iii) Hỗ trợ thực hiện kế hoạch quản lý rủi ro đã được thông qua;

d. Đóng góp ý kiến về tiến độ thực hiện Dự án trong các giai đoạn;

e. Hỗ trợ xây dựng cầu nối giữa PMU và các đối tác trong Dự án để lập kế hoạch và thực hiện Dự án;

f. Hỗ trợ kỹ thuật cho PMU trong các cuộc họp với UNDP và Ban chỉ đạo Dự án (PSC);

4.2. Đảm bảo chất lượng thực hiện các gói thầu, (Project Quality Assurance: QA), giám sát và đánh giá (Monitoring & Evaluation: M&E)

a. Hỗ trợ PM xây dựng kế hoạch quản lý chất lượng bao gồm: Các tiêu chí chất lượng đầu ra; Bản hướng dẫn và quy trình kiểm soát chất lượng; Trách nhiệm của nhân viên PMU; Lịch trình làm việc;

b. Hỗ trợ PM xây dựng các điều khoản, các đặc tính chính của các hoạt động và của đầu ra;

c. Hỗ trợ kỹ thuật cho PMU và các đối tác trong Dự án trong việc giám sát các hoạt động kỹ thuật;

d. Thực hiện vai trò chính trong việc góp ý đánh giá chất lượng của các hoạt động và đầu ra của Dự án từ các nhà thầu, nhà thầu phụ, tư vấn cá nhân theo hướng dẫn của NPD và PM dự án. Đưa ra các góp ý để cải thiện chất lượng sản phẩm/đầu ra cuối;

e. Hỗ trợ PM giám sát các chuyên gia tư vấn trong và ngoài nước theo chỉ dẫn của NPD;

f. Hỗ trợ PM đánh giá và cập nhật tất cả các chỉ số và cột mốc trong Văn kiện để đạt được các kết quả như trong mô tả trong Văn kiện Dự án;

g. Đi thực tế và kiểm tra việc thực hiện Dự án (tại các cơ sở công nghiệp, các trường đào tạo...) theo yêu cầu của NPD/PM;

h. Đóng góp các ý kiến về báo cáo liên quan đến các hoạt động kỹ thuật và kế hoạch làm việc có liên quan để đảm bảo tính khả thi về mặt kỹ thuật, tính phù hợp nhất khi thực hiện;

i. Giám sát công việc của nhà cung cấp dịch vụ để đảm bảo chất lượng và tính nhất quán của báo cáo và tài liệu liên quan đồng thời góp ý để hoàn thiện báo cáo trước khi cung cấp cho các bên liên quan;

j. Đưa ra các khuyến nghị chủ động và kịp thời để cải thiện các hoạt động trong Dự án.

5) Thời gian làm việc, nơi làm việc và công tác

110 ngày làm việc, từ tháng 5/2019 đến tháng 12/2020;

Hà nội, tại nhà và các cơ sở cần đến, số lượng các chuyến đi sẽ được làm rõ trong quá trình thực hiện Dự án và theo yêu cầu của NPD/PM. Chi phí công tác sẽ được chi trả bởi PMU.

6) Sản phẩm và tiến độ thực hiện

Báo cáo tiến độ dự án hàng quý, năm, báo cáo thực hiện dự án, kế hoạch quý, kế hoạch năm được chấp thuận bởi PMU;

Điều khoản tham chiếu cho các hoạt động cần xây dựng Điều khoản tham chiếu;

Báo cáo nhận xét, đánh giá và giám sát liên quan đến các hoạt động của Dự án;

Biên bản cuộc họp, báo cáo nhiệm vụ và tóm tắt kết quả chuyến đi thực tế, nhất là các vấn đề liên quan đến kỹ thuật;

Tất cả các sản phẩm phải được nộp bằng cả tiếng Anh và tiếng Việt.

7) Giám sát và kiểm soát tiến độ thực hiện

Tư vấn được chọn sẽ phối hợp chặt chẽ và làm việc dưới sự hướng dẫn của PMU và cán bộ Chương trình của UNDP Việt Nam;

Chuyên gia tư vấn phải thường xuyên báo cáo cho PMU về tiến độ thực hiện nhiệm vụ dựa trên kế hoạch công tác đã được chấp thuận.

8) Yêu cầu năng lực và trình độ của chuyên gia

Có bằng Thạc sỹ (tối thiểu) về lĩnh vực hóa học, môi trường hoặc lĩnh vực có liên quan;

Có kinh nghiệm thực tế về POPs, thủy ngân, hóa học xanh và hiểu biết về Công ước Stockholm;

Có tối thiểu 5 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực hóa học hoặc trong các dự án liên quan đến thực hiện Công ước Stockholm về POPs, hoặc trong quản lý hóa chất và chất thải nguy hại;

Có kinh nghiệm làm giám sát /cố vấn kỹ thuật/quản lý trong các dự án liên quan đến bảo vệ môi trường hoặc quản lý chất thải nguy hại hoặc dự án liên quan đến lĩnh vực hóa chất;

Có kiến thức, hiểu biết về thể chế, chính sách trong quản lý hóa chất và quản lý môi trường tại Việt Nam;

Tiếng anh: Thành thạo 02 kỹ năng nói và viết (Cung cấp ít nhất 2 báo cáo/bài báo viết bằng tiếng anh).

9) Hỗ trợ từ Dự án

Các hỗ trợ về hành chính sẽ do PMU và UNDP Việt Nam cung cấp, bao gồm nhưng không giới hạn ở những điều sau:

Cung cấp danh sách các bên liên quan có tiềm năng cho các tư vấn;

Hỗ trợ và giới thiệu tư vấn với các bên liên quan (các cơ quan/tổ chức chính phủ, các hiệp hội công nghiệp, các cơ sở công nghiệp và các ngành công nghiệp...) dựa trên danh sách đề xuất của tư vấn;

Tài liệu tham khảo do dự án cung cấp bao gồm:

- Tài liệu dự án;
- Báo cáo khởi động dự án;
- Danh sách liên hệ với các bên liên quan của dự án;
- Những hỗ trợ khác trong khả năng có thể.

10) Điều khoản thanh toán

Thanh toán lần 1: 20% giá trị hợp đồng sau khi nộp kế hoạch quý 3 năm 2019, báo cáo rà soát thực hiện Dự án (PIR) năm 2018-2019 và được PMU chấp thuận;

Thanh toán lần 2: 30% giá trị hợp đồng sau khi nộp các Điều khoản tham chiếu phải xây dựng trong năm 2019 theo kế hoạch năm. Bản nhận xét, đánh giá và góp ý cho các báo cáo thuộc mọi hoạt động của Dự án trong năm 2019 và được PMU thông qua.

Thanh toán lần 3: 20% giá trị hợp đồng sau khi nộp kế hoạch năm 2020, kế hoạch quý 1&2 năm 2020, Điều khoản tham chiếu phải xây dựng trong năm 2020 theo kế hoạch năm và được chấp thuận bởi PMU;

Thanh toán lần 4: 30% giá trị hợp đồng sau khi nộp kế hoạch quý 3&4 năm 2020, báo cáo rà soát thực hiện Dự án (PIR) năm 2019-2020, bản nhận xét, đánh giá và góp ý cho các báo cáo thuộc mọi hoạt động của Dự án trong năm 2020 và được PMU thông qua.

11) Các tiêu chí đánh giá, chấm thầu

STT	Tiêu chí	Điểm
1	Có bằng Thạc sỹ (tối thiểu) về lĩnh vực hóa học, môi trường hoặc lĩnh vực có liên quan	200

2	Có kinh nghiệm thực tế về POPs, thủy ngân, hóa học xanh và hiểu biết về Công ước Stockholm	100
3	Có tối thiểu 5 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực hóa học hoặc trong các dự án liên quan đến thực hiện Công ước Stockholm về POPs, hoặc trong quản lý hóa chất và chất thải nguy hại	200
4	Có kinh nghiệm làm giám sát /cố vấn kỹ thuật/quản lý trong các dự án liên quan đến bảo vệ môi trường hoặc quản lý chất thải nguy hại hoặc dự án liên quan đến lĩnh vực hóa chất	200
5	Có kiến thức, hiểu biết về thể chế, chính sách trong quản lý hóa chất và quản lý môi trường tại Việt Nam	150
6	Tiếng anh: Thành thạo 02 kỹ năng nói và viết	150
Tổng		1000

Tổng điểm đánh giá CV phải đạt trên 700 điểm mới được xem xét đánh giá về đề xuất tài chính.

12) Nộp hồ sơ

Các chuyên gia tư vấn cá nhân trong nước gửi lý lịch khoa học và đề xuất tài chính về địa chỉ:

Ban quản lý Dự án HHX, tầng 4 (phòng 401), số 91 Đinh Tiên Hoàng, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam:

Thời hạn nộp lý lịch: Trước 9 giờ 00 phút sáng ngày 24 tháng 5 năm 2019.

Sau khi gửi hồ sơ, đề nghị các chuyên gia tư vấn gửi email thông báo tới địa chỉ: nguyenmaicuong80@gmail.com; vnhuong1970@gmail.com

Mọi thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ:

Ông Nguyễn Mai Cương – Điều phối viên dự án HHX;

Email: nguyenmaicuong80@gmail.com

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG TƯ VẤN
SERVICE AGREEMENT
No: /HDTV-DAHXX

Chúng tôi, một bên là:

We are, from one party:

Chức vụ: Giám đốc dự án quốc gia;

Position: National Project Director;

Đại diện cho: Ban quản lý Dự án “Áp dụng Hóa học xanh tại Việt Nam nhằm hỗ trợ tăng trưởng xanh và giảm thiểu việc phát thải và sử dụng các hóa chất hữu cơ khó phân hủy (POPs) và hóa chất nguy hại”;

Điện thoại/Tel: + 84 (0)4 2220 5136;

Sau đây gọi là “Bên sử dụng lao động”;

Representing: Project “Application of Green Chemistry in Viet Nam to support green growth and reduction in the use and release of POPs/harmful chemicals” - Hereafter referred to as “The Employer”;

Địa chỉ: 21 Ngô Quyền, Hoàn Kiếm, Hà Nội;

Address: 21 Ngo Quyen Street, Hoan Kiem, Hanoi.

Và một bên là/ And from the other party:

Nhóm tư vấn: Ông (Trưởng nhóm), ông (Thành viên) – sau đây gọi tắt là Nhóm tư vấn;

Quốc tịch: Việt Nam

Consultant team: (Team Leader), (Team Member) – hereafter referred to as “The consultant”;

Nationality: Viet Nam

Sinh ngày/Date of birth		
Địa chỉ thường trú/Permanent address		
Số CMTND/Hộ chiếu - ID card/Passport		
Cấp ngày/ Issued date:		
Tại/At:		
Mã số thuế cá nhân/ Personal Income Tax		

Thỏa thuận ký kết hợp đồng tư vấn và cam kết làm đúng những điều khoản sau đây:

Mutually agree to enter this Service Agreement and undertake to comply with the following terms:

Điều 1: Thời hạn và công việc hợp đồng

Article 1: Duration of the Agreement and work to be performed

1.1. Thời hạn hợp đồng: Từ ngày: đến ngày: (Tổng cộng tháng làm việc)

Duration of Agreement: From: --/--/2019 to: --/--/2020 (-- working month in total).

1.2. Chức danh chuyên môn: Chuyên gia tư vấn cá nhân trong nước thực hiện nhiệm vụ cố vấn kỹ thuật;

Job position: National technical advisor on green chemistry.

1.3. Công việc phải làm: Theo TOR đính kèm và theo Biên bản thương thảo hợp đồng ngày --- tháng --- năm 2019

Job description: *According to TOR attached and minutes of contract negotiation meeting (--/--5, 2019).*

1.4. Địa điểm làm việc: Làm việc tại nhà, tại văn phòng Dự án và đi khảo sát, điều tra tại các đơn vị.

Place of work: At home, at PMU office and survey trips.

Điều 2: Phí tư vấn (lump sum amount) và Điều khoản thanh toán

Article 2: Lump sum amount and Payment

2.1. Phí tư vấn/ consultancy fee (lump sum amount):

Tổng giá trị hợp đồng làVND (bằng chữ:). Mức phí này đã bao gồm thuế thu nhập cá nhân mà người lao động phải đóng góp theo quy định của Luật Việt Nam. Chi tiết tại bảng sau:

The total value of the contract is:VND (in word:). This is the lump sum amount which is included PIT contribution according to the Law of Viet Nam. Detail as in the below table:

No	Chuyên gia/ Consultant	Đơn vị/ Unit	Số lượng/ Volume	Đơn giá/ Unit price (vnd)	Tổng cộng/ Cost (vnd)
1					
2					
	Tổng chi phí/Total cost (Bằng chữ:) (In word:)				

2.2. Hình thức thanh toán: Chuyển khoản

Dự án sẽ khấu trừ mức thuế thu nhập cá nhân là 10% trên tổng giá trị hợp đồng trước khi chuyển khoản cho Tư vấn.

Method of payment: Bank transfer.

The Project shall withhold PIT, counting for 10% of the total contract value before making the transfer.

Thông tin chuyển khoản/ Information for bank transfer:

Tên tài khoản/ Name of account		
Số tài khoản/ Account No		
Tại ngân hàng/ at bank		
Chi nhánh/ branch		

2.3. Thời hạn và điều kiện thanh toán/ Deadlines and criteria for payment

Thanh toán 04 lần, cụ thể như sau:

Lần	Số tiền/	Đầu ra/ output
Lần 1		20% upon submission and acceptance of 2nd & 3rd quarterly workplan submission and approval & Project Implementation Report PIR submitted, 20% giá trị gói dịch vụ tư vấn, sau khi nộp kế hoạch quý 3 năm 2019, báo cáo rà soát thực hiện Dự án (PIR) năm 2018-2019 và được PMU chấp thuận
Lần 2		30% upon submission and acceptance of TORs for different positions in AWP 2019 of highly quality; Comments and clearance of reports for different project activities in 2019 30% giá trị gói dịch vụ tư vấn, sau khi nộp các Điều khoản tham chiếu phải xây dựng trong năm 2019 theo kế hoạch năm. Bản nhận xét, đánh giá và góp ý cho các báo cáo thuộc mọi hoạt động của Dự án trong năm 2019 và được PMU thông qua.
Lần 3		20% upon submission and acceptance of AWP 2020, 1st & 3rd quarterly workplans & TORs for different positions in 2020 of highly quality. 20% giá trị gói dịch vụ tư vấn, sau khi nộp kế hoạch năm 2020, kế hoạch quý 1&2 năm 2020, Điều khoản tham chiếu phải xây dựng trong năm 2020 theo kế hoạch năm và được chấp thuận bởi PMU
Lần 4		30% upon submission and acceptance of 3 rd & 4 th Quaterly workplan in 2020; PIR prepared and submitted; comments and clearance of reports for different project activities in 2020

	30% giá trị gói dịch vụ tư vấn, sau khi nộp kế hoạch quý 3&4 năm 2020, báo cáo rà soát thực hiện Dự án (PIR) năm 2019-2020, bản nhận xét, đánh giá và góp ý cho các báo cáo thuộc mọi hoạt động của Dự án trong năm 2020 và được PMU thông qua
--	--

Điều 3: Nghĩa vụ

Article 3: Obligations

3.1. Tư vấn chịu trách nhiệm hoàn thành các công việc và thực hiện các nội dung theo Điều khoản tham chiếu và biên bản thương thảo hợp đồng ngày -- - tháng — năm 2019.

The consultant will be responsible for fulfill all the works and commitments stated in the TOR *and minutes of contract negotiation meeting* (-- /--/ 2019).

3.2. Dự án chịu trách nhiệm tạo điều kiện làm việc thuận lợi và cung cấp cho tư vấn các thông tin liên quan của dự án.

The Project will be responsible for providing the consultant convenient working condition and related project information.

Điều 4: Điều khoản thi hành

Article 4: Provisions of implementation

Hợp đồng làm thành 02 bản có giá trị ngang nhau, mỗi bên giữ 01 bản. Hợp đồng này có hiệu lực từ ngày ../../2019. Khi hai bên ký kết Phụ lục Hợp đồng tư vấn thì nội dung của Phụ lục Hợp đồng tư vấn là một phần không thể tách rời của Hợp đồng này.

This contract is made in 02 copies with the same validity, each party keeps one copy. The Agreement will take effect as from --/--/2019. When the two parties agree to enter into any addendum to this Service Agreement, that addendum will have the same validity as this Service Agreement.

Date: /2019

Name of consultant

Date: 2019

Name of employer

Giám đốc Dự án quốc gia